

Jdg

Chapter 17

German Interlinear

Reference: German Elberfelder (1905)

מיכיהו: ושמו אפרים מהר- איש ויהי- 1
 Mikhayehu und-sein-Name Ephrayim von-Huegel-Land-von ein-Mann und-war
[H4319](#) [H8034](#) [H0669](#) [H2022](#) [H0376](#) [H1961](#)

Und es war ein Mann vom Gebirge Ephraim, sein Name war Micha.

לקח אשר הכסף ומהא אלף לאמו ויאמר 2
 war-genommen welcher der-Silber und-hundert tausend zu-sein-Mutter und-sagte
[H3947](#) [H3701](#) [H3967](#) [H0505](#) [H0517](#) [H0559](#)
 הכסף הנה- באזני אמרת וגם אליה ואת- [und-du] von-du
[H3701](#) [H2009](#) [H0241](#) [H0559](#) [H1571](#) [H0422](#)
 ליהוה: בני ברוך אמו ותאמר לקחתי אני אתי-
[H3068](#) [H1288](#) [H0517](#) [H0559](#) [H3947](#) [H0589](#) [H0854](#)

Und er sprach zu seiner Mutter: Die tausend einhundert Sekel Silber, die dir genommen worden sind, und worüber du einen Fluch getan und auch vor meinen Ohren geredet hast, siehe, das Silber ist bei mir; ich habe es genommen. Da sprach seine Mutter: Gesegnet sei mein Sohn von Jehova!

ותאמר לאמו הכסף ומהא אלף- אישב וישוב 3
 und-sagte zu-sein-Mutter der-Silber und-hundert tausend - und-kehrte-zurueck
[H0559](#) [H0517](#) [H3701](#) [H3967](#) [H0505](#) [H0853](#) [H7725](#)
 מידי ליהוה הכסף את- הקדשתי הקדש אמו
[H3027](#) [H3068](#) [H3701](#) [H0853](#) [H6942](#) [H6942](#) [H0517](#)
 אישבני ועתה ומסכה פסל לעשות לבני-
[H7725](#) [H6258](#) [H6459](#)
 לקח: zu-du

Und er gab die tausend einhundert Sekel Silber seiner Mutter zurück. Und seine Mutter sprach: Das Silber hatte ich von meiner Hand Jehova geheiligt für meinen Sohn, um ein geschnittzes Bild und ein gegossenes Bild zu machen; und nun gebe ich es dir zurück.

מאתים אמו ותקח לאמו הכסף את- וישוב 4
 zwei-hundert sein-Mutter und-nahm zu-sein-Mutter der-Silber - und-kehrte-zurueck
[H3967](#) [H0517](#) [H3947](#) [H0517](#) [H3701](#) [H0853](#) [H7725](#)
 ויהי ומסכה פסל ויעשהו לצורף ותתנהו כסף
[H1961](#) [H6459](#) [H6884](#) [H5414](#) [H3701](#)
 מיכיהו: בבית-
[H4319](#)

Und er gab das Silber seiner Mutter zurück. Und seine Mutter nahm zweihundert Sekel Silber und gab sie dem Goldschmied, und der machte daraus ein geschnitztes Bild und ein gegossenes Bild; und es war im Hause Michas.

וְהָאִישׁ מִיכָה לֹו בֵּית אֱלֹהִים וַיַּעַשׂ אֶפְדֹּד וְתֵרָפִים 5
 und-teraphim Ephod und-machte elohim Haus-von zu-ihn Mikhah und-der-Mann
[H8655](#) [H0646](#) [H0430](#) [H4318](#) [H0376](#)
 וַיְמַלֵּא אֶת-יָדוֹ אֶחָד מִבְּנָיו וַיְהִי-לֹו לְכֹהֵן:
 und-fuellte - Hand-von eins-von sein-Soehne und-war zu-ihn fuer-Priester
[H0853](#) [H4390](#) [H0259](#) [H3027](#) [H1961](#) [H3548](#)

Und der Mann Micha hatte ein Gotteshaus; und er machte ein Ephod und Teraphim und weihte einen von seinen Söhnen, und er wurde sein Priester.

בְּיָמָיו הָיָה אֵין מֶלֶךְ בְּיִשְׂרָאֵל אִישׁ יְמִינִי הַיָּשָׁר 6
 in-sein-Augen der-rechts ein-Mann in-Yisrael Koenig nein der-jene in-der-Tage
[H3477](#) [H0376](#) [H3478](#) [H4428](#) [H0369](#) [H1992](#) [H3117](#)
 יַעֲשֶׂה: פ
 wuerde-tun -

In jenen Tagen war kein König in Israel; ein jeder tat, was recht war in seinen Augen.

וַיְהִי-זֶעֶר לְחֶסֶם־בֵּית יְהוּדָה מִמִּשְׁפַּחַת יְהוּדָה לְוִי וְהוּא 7
 ein-jung-Mann und-war von-Beit-Lechem Yehudah von-Sippe-von Yehudah ein-Levi und-er
[H5288](#) [H1961](#) [H1035](#) [H3063](#) [H4940](#) [H3063](#) [H1931](#) [H3881](#)
 וְהָיָה שָׁם: גֵּר-וְהָיָה וְהָיָה
 dort sojourning und-er
[H8033](#) [H1931](#)

Und es war ein Jüngling aus Bethlechem-Juda vom Geschlecht Juda; der war ein Levit und hielt sich daselbst auf.

וַיֵּלֶךְ הָאִישׁ מִהָעִיר לְחֶסֶם־בֵּית יְהוּדָה לָגוֹר בְּאֶשֶׁר 8
 und-ging der-Mann von-der-Stadt von-Beit-Lechem Yehudah zu-sojourn in-welcher
[H0376](#) [H3212](#) [H1035](#) [H3063](#)
 וַיִּמָּצֵא וַיָּבֹא תֶרֶם אֶפְרַיִם עַד-בֵּית מִיכָה לַעֲשׂוֹת דְּרָכָו:
 er-finds und-kam Huegel-Land-von Ephrayim zu Haus-von Mikhah zu-machen sein-Weg
[H0935](#) [H4672](#) [H2022](#) [H0669](#) [H5704](#) [H4318](#) [H1870](#)

Und der Mann zog aus der Stadt, aus Bethlechem-Juda, um sich aufzuhalten, wo er es treffen würde. Und indem er seines Weges zog, kam er in das Gebirge Ephraim bis zum Hause Michas.

וַיֹּאמֶר-לֹו מִיכָה מֵאֵין תָּבוֹא וַיֹּאמֶר אֵלָיו לְוִי אֲנִי 9
 und-sagte zu-ihn Mikhah von-wo tun-du-kommen und-sagte zu-ihn zu-ihnen ich
[H0559](#) [H4318](#) [H0370](#) [H0935](#) [H0559](#) [H0413](#) [H3881](#) [H0595](#)
 וַיֵּלֶךְ וַיֵּצֵא וַיֵּלֶךְ וַיֵּצֵא וַיֵּלֶךְ וַיֵּצֵא וַיֵּלֶךְ וַיֵּצֵא וַיֵּלֶךְ
 gehend und-ich Yehudah von-Beit-Lechem in-welcher ich-finden
[H1980](#) [H0595](#) [H3063](#) [H1035](#) [H4672](#)

Und Micha sprach zu ihm: Woher kommst du? Und er sprach zu ihm: Ich bin ein Levit aus Bethlechem-Juda; und ich gehe hin, mich aufzuhalten, wo ich es treffen werde.

וַיֹּאמֶר ⁹	לּוֹ	מִיכָה	שָׁכַח	עִמָּדִי	וַהֲיֶיהָ-	לִי	לְאָב	10
und-sagte	zu-ihn	Mikhah	wohnen	mit-mich	und-sein	zu-mich	fuer-Vater	
H0559		H4318	H3427	H5978	H1961		H0001	
וּלְכַהֵן	וְאֵנֹכִי	אֶתֶּן-	לָךְ	עֶשְׂרֵת	כֶּסֶף	לַיָּמִים	וְעָרַךְ	
und-fuer-Priester	und-ich	wird-geben	zu-du	zehn	Silber	fuer-der-Tage	und-setzen-von	
H3548	H0595	H5414		H6235	H3701	H3117	H6187	
בְּגָדִים	וּמַחֲתָךְ	וַיֵּלֶךְ	הַלֵּוִי:					
Gewaender	und-dein-lebend	und-ging	der-Levi					
	H4241	H3212	H3881					

Da sprach Micha zu ihm: Bleibe bei mir, und sei mir ein Vater und ein Priester, so werde ich dir jährlich zehn Sekel Silber geben und Ausrüstung an Kleidern und deinen Lebensunterhalt. Und der Levit ging hinein.

וַיֵּאָל	הַלֵּוִי	לְשָׁכַת	אֶת-	הָאִישׁ	וַיְהִי	הַיָּעַר	לּוֹ	11
und-war-content	der-Levi	zu-wohnen	mit	der-Mann	und-war	der-jung-Mann	zu-ihn	
H2974	H3881	H3427	H0854	H0376	H1961	H5288		
כְּאֶחָד	מִבְּנָיו:							
wie-eins-von	sein-Soehne							
H0259								

Und der Levit willigte ein, bei dem Manne zu bleiben; und der Jüngling ward ihm wie einer seiner Söhne.

וַיְמַלֵּא	מִיכָה	אֶת-	יָד	הַלֵּוִי	וַיְהִי-	לּוֹ	הַיָּעַר	12
und-fuellte	Mikhah	-	Hand-von	der-Levi	und-war	zu-ihn	der-jung-Mann	
H4390	H4318	H0853	H3027	H3881	H1961		H5288	
לְכַהֵן	וַיְהִי	בְּבֵית	מִיכָה:					
fuer-Priester	und-war	in-Haus-von	Mikhah					
H3548	H1961		H4318					

Und Micha weihte den Leviten; und der Jüngling wurde sein Priester und war im Hause Michas.

וַיֹּאמֶר	מִיכָה	עַתָּה	יָדַעְתִּי	כִּי-	יֵיטִיב	יְהוָה	לִי	כִּי	הָיָה-	13
und-sagte	Mikhah	nun	ich-wissen	jenes	wird-tun-gut	HERR	zu-mich	fuer	war	
H0559	H4318	H6258	H3045		H3190	H3068			H1961	
	לִי	הַלֵּוִי	לְכַהֵן:							
	zu-mich	der-Levi	fuer-Priester							
	H3881	H3548								

Und Micha sprach: Nun weiß ich, daß Jehova mir wohltun wird, denn ich habe einen Leviten zum Priester.